

VÄETISED

Vees lahustuva kaltsiumi, magneesiumi, naatriumi ja sulfaatide vormis väävli eraldamine

Fertilizers

Extraction of water-soluble calcium, magnesium, sodium and sulfur in the form of sulfates

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 15961:2017 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles veebruaris 2017;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2018. aasta augustikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 64 „Väetised ja lubiained“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Standardi on tõlkinud Aivar Õispalu, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud Aivar Õispalu, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 64.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 15961:2017 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 11.01.2017.	Date of Availability of the European Standard EN 15961:2017 is 11.01.2017.
--	---

See standard on Euroopa standardi EN 15961:2017 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 15961:2017. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
--	--

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 65.080

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Fertilizers - Extraction of water-soluble calcium,
magnesium, sodium and sulfur in the form of sulfates**

Engrais - Extraction des formes solubles dans l'eau du
calcium, du magnésium, du sodium et du soufre sous
forme de sulfate

Düngemittel - Extraktion von wasserlöslichem Calcium,
Magnesium und Natrium sowie von Schwefel in Form
von Sulfat

This European Standard was approved by CEN on 9 November 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	4
4 PÕHIMÕTE.....	4
5 PROOVI VÕTMINE.....	4
6 REAKTIIVID.....	4
7 SEADMED JA TARVIKUD.....	4
8 PROTSEDUUR.....	5
8.1 Analüüsitav kogus.....	5
8.2 Lahuse ettevalmistamine.....	5
9 KATSEPROTOKOLL.....	5
Kirjandus.....	6

EESSÕNA

Dokumendi (EN 15961:2017) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 260 „Fertilizers and liming materials“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2017. a juuliks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2017. a juuliks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamine ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 15961:2011.

Standard on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon.

Eelmisele väljaandele on tehtud järgmised muudatused:

- a) lahuse (8.2) ettevalmistamise protseduuri on tehniliselt muudetud;
- b) toimetustuslikud muudatused.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, endine Jugoslaavia, Makedoonia Vabariik, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See Euroopa standard sätestab vees lahustuva kaltsiumi, magneesiumi, naatriumi ja (sulfaatide vormis) väävl eraldamise meetodi, nii et ühte ja sama lahust saab kasutada iga vajaliku elemendi määramiseks.

Meetod on rakendatav üksnes EÜ määruse 2003/2003 lisa I [2] nimekirjas esitatud väetistele, milles vees lahustuva kaltsiumi, magneesiumi, naatriumi ja (sulfaatide vormis) väävl deklareerimine on selle määrusega ette nähtud.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt loetletud dokumendid, mille kohta on standardis esitatud normiviited, on kas terveniisti või osaliselt vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1482-2. Fertilizers and liming materials – Sampling and sample preparation – Part 2: Sample preparation

EN 12944-1:1999. Fertilizers and liming materials and soil improvers – Vocabulary – Part 1: General terms

EN 12944-2:1999. Fertilizers and liming materials and soil improvers – Vocabulary – Part 2: Terms relating to fertilizers

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardites EN 12944-1:1999 ja EN 12944-2:1999 esitatud termineid ja määratlusi.

4 PÕHIMÕTE

Väetises kaltsiumi, magneesiumi, naatriumi ja (sulfaatide vormis) väävl eraldamine toimub vees keetmisega kindlaksmääratud tingimustel.

5 PROOVI VÕTMINE

Proovi võtmine ei ole selle dokumendiga määratletud meetodi osa. Soovitav proovi võtmise meetod on esitatud standardis EN 1482-1 [1].

Proovi peab ette valmistama standardi EN 1482-2 kohaselt. Homogeensuse tagamiseks on soovitatav laboriproov peenestada.

6 REAKTIIVID

6.1 Vesi, destilleeritud või demineraliseeritud.

7 SEADMED JA TARVIKUD

7.1 Standardne labori varustus.

7.2 Elektripliit seadistatava temperatuuriga.

7.3 Keeduklaas mahuga 600 ml.